

**KODE DER AUSSCHREIBUNG**
AOV/SUA SF 024/2016**UNFALLVERSICHERUNG**
ZUGUNSTEN DER KINDER DER
KINDERGÄRTEN UND DER
SCHÜLERINNEN UND SCHÜLER ALLER
SCHULSTUFEN UND GRADE IN DER
PROVINZ BOZEN**ERKENNUNGSKODE CIG: 67757283A1****CODICE GARA**
AOV/SUA SF 024/2016**CONTRATTO DI ASSICURAZIONE**
INFORTUNI A FAVORE DEI BAMBINI
DELLE SCUOLE MATERNE, DELLE
ALUNNE E DEGLI ALUNNI DELLE
SCUOLE DI OGNI ORDINE O GRADO
DELLA PROVINCIA DI BOLZANO**CIG: 67757283A1****Klarstellung 1****Chiarimento 1**Ist es möglich, aktualisierte Daten bezüglich der
Schadensfälle vom 01.01.2015 bis zum
31.08.2015 zu haben?Chiediamo se è possibile avere dati aggiornati
in merito ai sinistri dal 01/01/2015 al
30/08/2015.**Antwort****Risposta****Polizza IAH0004153 dati aggiornati al 02/08/2016**

Anno di polizza	Numero Sinistri Denunciati	Numero Sinistri Riservati	Numero Sinistri Senza Seguito	Numero Sinistri Liquidati	Totale Riservato in Euro	Totale Liquidato in Euro	Costi e Spese di gestione Sx	Totale Liquidato + Riservato + Costi e Spese in Euro	Rapporto Tecnico S/P %	Importo Massimo Riservato in Euro	Importo Massimo Liquidato in Euro
1/08/2014 - 31/08/2015	3.739	1.616	2.015	108	€ 185.579,35	€ 46.994,04	€ 149.560,00	€ 382.133,39	131,09%	€ 5.000,00	€ 5.330,00
1/08/2015 - 31/08/2016	3.855	1.299	2.517	39	€ 138.880,50	€ 7.689,78	€ 154.200,00	€ 300.770,28	103,18%	€ 3.862,00	€ 887,00

Polizza IAH0004153 zum 02.08.2016 aktualisierte Daten

Versicherungsjahr	Anzahl gemeldeter Schadensfälle	Anzahl reservierter Schadensfälle	Anzahl Schadensmeldungen ohne Fortsetzung	Anzahl ausbezahlter Schadensfälle	Reservierter Gesamtbetrag Euro	Ausbezahlter Gesamtbetrag Euro	Schadensfallverwaltungs-kosten	Gesamtbetrag ausbezahlt + reserviert + Kosten und Ausgaben Euro	Verhältnis Schadensfall/Prämie	Höchstbetrag Reserviert Euro	Höchstbetrag ausbezahlt Euro
1/08/2014 - 31/08/2015	3.739	1.616	2.015	108	€ 185.579,35	€ 46.994,04	€ 149.560,00	€ 382.133,39	131,09%	€ 5.000,00	€ 5.330,00
1/08/2015 - 31/08/2016	3.855	1.299	2.517	39	€ 138.880,50	€ 7.689,78	€ 154.200,00	€ 300.770,28	103,18%	€ 3.862,00	€ 887,00

Klarstellung 2 und 3**Chiarimento 2 e 3**Es wird festgestellt, dass der Steuersatz von
22,25% sei es als abzuziehender Betrag der
Bruttoprämie als auch in den
Ausschreibungsdokumenten genannt wird.
Der korrekte Steuersatz müsste sich auf 2,5%
belaufen. Ist es korrekt den Betrag ohne
Versicherungssteuer von 22,25% oder den
Betrag mit Versicherungssteuer als
Ausschreibungspreis anzuwenden?Ricontriamo che viene indicata l'aliquota del
22,25% sia nello scorporo del premio lordo sia
nei documenti di gara. L'aliquota corretta
dovrebbe essere del 2,5%.
Chiediamo se è corretto prendere come base
d'asta il premio imponibile scorporato del
22,25% da voi indicato o il premio lordo.**Antwort****Risposta**



Es wird ein Fehler in der Quantifizierung des Versicherungssteuersatzes erhoben.

Der korrekte Steuersatz beläuft sich auf 2,5%, nicht 22,25%. Der Auftraggeber stellt somit die in den Ausschreibungsunterlagen angegebenen Beträge richtig und übermittelt die Korrekturen der SUA – Stazione Unica Appaltante Servizi e Forniture für die nachfolgenden Erledigungen.

Aufgrund der Tatsache, dass ein wesentlicher Bestandteil der Ausschreibung abgeändert wurde, weist man darauf hin, dass der Abgabetermin und alle weiteren mit der Ausschreibung verbundenen Termine wo gesetzlich vorgesehen, abgeändert werden können.

Die neue Kostenschätzung und die Korrektur in Bezug auf oben angeführter Änderung werden im Portal veröffentlicht und sehen folgende neue Beträge vor:

- 1.440.000,00 Euro = Betrag zuzüglich der Versicherungssteuer von 2,5%;
- 36.000,00 Euro = Betrag der Versicherungssteuer (2,5%) nicht abschlagspflichtig;
- 1.404.000,00 Euro = abschlagspflichtiger Betrag, aufgrund dem das Angebot einzureichen ist.

Si rileva un errore nella quantificazione delle imposte assicurative.

L'importo corretto dell'aliquota non è del 22,25%, bensì del 2,5%. L'ente committente procede pertanto a rettificare gli importi indicati nei documenti di gara ed a comunicare tali rettifiche alla SUA – Stazione Unica Appaltante Servizi e Forniture per gli adempimenti di competenza.

Si precisa che, essendo intervenuta una modifica di uno degli elementi essenziali del contratto, anche i termini per la presentazione delle offerte, nonché ogni altro termine connesso alla procedura di gara, subiranno le modifiche previste dalla legge.

La nuova stima dei costi e le rettifiche conseguenti alla modifica di quanto sopra vengono pubblicate sul portale e prevedono i seguenti nuovi importi:

- 1.440.000,00 euro = importo comprensivo di imposte assicurative del 2,5%;
- 36.000,00 euro = importo imposte (2,5%) non soggetto a ribasso;
- 1.404.000,00 = importo soggetto a ribasso su cui fare offerta.

Klarstellung 4

Man stellt fest, dass im Leistungsverzeichnis – Versicherungsbedingungen keine Obergrenze für Sammelschadensfälle außer bei Luftfahrtrisiko (bei Art. 4 sind folgende maximalen Versicherungssummen pro Luftfahrzeug genannt: 5.000.000,00 Euro für den Todesfall und 5.000.000,00 Euro für den Fall der dauernden Invalidität) vorgesehen ist.

Dies vorausgeschickt erkundigen wir uns hiermit ob es möglich ist, auch bei anderen Sammelschadensfälle, welche nicht Luftfahrtrisiko ausgesetzt sind, eine Obergrenze von 5.000.000,00 Euro in die Bedingungen der Polize vorzusehen oder ob es möglich ist an der Ausschreibung teilzunehmen und eine Klausel vorzusehen, die eine Obergrenze für Sammelschadensfälle, welche nicht Luftfahrtrisiko ausgesetzt sind, festlegt.

Antwort

Es ist weder möglich in den Bedingungen eine Obergrenze von 5.000.000,00 auch für Sammelschadensfälle, welche nicht Luftfahrtrisiko ausgesetzt sind, vorzusehen, noch ist es möglich eine Klausel einzufügen, welche eine Obergrenze

Chiarimento 4

Si rileva che nel capitolato di polizza – condizioni di assicurazione non è stato previsto un limite di indennizzo per sinistro cumulativo salvo che per i rischi aeronautici ove (all'art. 4 sono indicati i seguenti capitali complessivi per aeromobile: morte euro 5.000.000,00 e invalidità permanente euro 5.000.000,00)).

Tanto premesso chiediamo se siete disponibili ad inserire nelle condizioni di polizza un limite di indennizzo di euro 5.000.000,00 anche per i sinistri infortuni cumulativi non aeronautici oppure se e' possibile partecipare inserendo una clausola precisando un limite di indennizzo per i sinistri cumulativi non aeronautici.

Risposta

Non è possibile inserire nelle condizioni di polizza un limite di indennizzo di euro 5.000.000,00 anche per i sinistri infortuni cumulativi non aeronautici, nè è possibile partecipare inserendo una clausola precisando



für Sammelschadensfälle, welche nicht
Luftfahrtrisiko ausgesetzt sind, festlegt.

un limite di indennizzo per i sinistri cumulativi
non aeronautici.

Klarstellung 5

Chiarimento 5

Guten Tag, sind die Bedingungen für die
Erneuerung die zur Zeit gültigen oder gibt es
Änderungen in Bezug auf
die Selbstbeteiligung bei dauernder Invalidität?

Buon giorno, chiediamo se le condizioni
proposte per il rinnovo replicano quelle
attualmente in corso o se sono
state apportate modifiche relativamente alle
franchigie sull'invalidità permanente.

Antwort

Risposta

Die zur Zeit gültige Polizza sieht andere
Selbstkostenbeteiligungen vor. Für weitere
Details und für einen
Abgleich der beiden Polizzen, verweist man auf
die aktuelle Polizza, welche auf der Homepage
veröffentlicht
ist.

La polizza ora in vigore, prevede franchigie
diverse. Per maggiori dettagli e per un
confronto tra le polizze, si
rimanda alla polizza attuale, pubblicata sul sito
.
